

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 7 (1977)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** [Impressum]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# aînés

N° 10/77

7e année

Mensuel pour une retraite plus heureuse

Passage Saint-François 10 1003 Lausanne Téléphone (021) 22 34 29

**Administration**  
Yves Debraine  
Directeur

**Rédaction**  
Georges Gygax  
Rédacteur en chef

**Secrétariat**  
Paulette Corbaz

Rédaction de Genève  
« Credis »  
1212 Grand-Lancy  
Route de la Chapelle 22  
Téléphone (022) 43 27 00

**Editeur**  
**Société coopérative « Aînés »**  
Président :  
Claude Badel, Lausanne  
Vice-président :  
François-Xavier Charles  
Genève

**Imprimeur**  
Presses Centrales  
Lausanne S.A.

**Régie des annonces**



Annonces Suisses S.A.  
« ASSA »  
Place Bel-Air 2  
Téléphone (021) 20 29 31  
1002 Lausanne  
et succursales  
dans toute la Suisse

**Comité de fondation**  
D° L.-M. Bircher  
Claude Badel  
Marc Guignard  
Bernard Peitrequin

**Prix du numéro**  
Fr. 2.—

**Abonnements**  
Fr. 20.— par année  
Etranger Fr. 24.—

Toute reproduction  
de textes ou photos  
interdite  
sans accord préalable  
avec la Rédaction

**Ce numéro est tiré  
à 20 000 exemplaires**

## Sommaire

**Photo de couverture :**  
René-Pierre Bille a  
reçu « Aînés » dans son mazot de  
Chandolin.

**R.-P. Bille** 3  
braconnier d'images

**Les conseils du médecin** 6

**Yverdon-les-Bains** 7  
Renaissance...



**André Chabloz** 9  
Les tilleuls de la place de l'église

**Le 22 octobre  
à Neuchâtel** 11  
La Fête des aînés romands



**Assurances sociales** 12  
Des questions et des réponses

**De notre rédaction  
de Genève** 14  
Visite à un pacifiste

**Pro Senectute** 17  
Une gerbe d'activités



**Le Mouvement des Aînés** 21

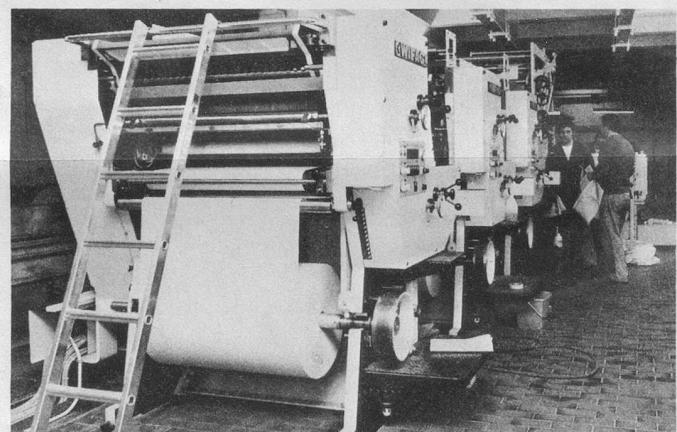
**Bricolage** 23  
De jolis tapis

## ÉDITORIAL

## « Aînés »: un nouveau visage

Regardez bien ce numéro, chers lecteurs. Il y a du nouveau : « Aînés » a rajeuni.

En effet, nous avons le plaisir de vous annoncer une bonne nouvelle. Notre journal, qui est le vôtre, a franchi un pas décisif dans la voie d'une présentation fortement améliorée. Grâce à la collaboration efficace et amicale de son imprimeur, les Presses Centrales Lausanne SA, deux importantes innovations interviennent dès ce numéro : « Aînés » est désormais imprimé sur une rotative à bobines Wifag, merveilleuse machine suisse fabriquée à Berne, capable d'imprimer 15 000 à 20 000 numéros à l'heure.



La nouvelle rotative Wifag des Presses Centrales Lausanne SA.

Cette rotative prend la succession du système dit « offset à plat » utilisé jusqu'ici pour ce journal.

Nous n'allons pas asséner des détails indigestes parce que techniques à nos lecteurs. Mais nous soulignons que ce mode d'impression a pour conséquences : 1. l'utilisation d'un beau papier blanc, agréable à l'œil et au toucher ; et 2. la mise à disposition d'une 2e couleur.

Ce sont là des éléments qui comptent et qui seront appréciés par la famille de nos amis.

Comme toutes les industries, les Presses Centrales Lausanne SA ont cherché à rationaliser leur entreprise. Dans ce but elles ont fait l'acquisition de cette rotative à laquelle sera confiée l'impression d'une grande partie de leur production, dont le mensuel « Aînés ».

Tout cela, chers lecteurs, sans aucune majoration de prix de l'abonnement ! Une raison de plus de demeurer fidèle à « Aînés » et de le faire connaître autour de vous. Dès la fin de cette année, le nombre de nos pages sera sensiblement augmenté. Nous prévoyons plusieurs numéros de 32 pages en 1978, sur du beau papier blanc, avec 2 couleurs. Et de nouvelles rubriques...

« AÎNÉS »